

Agatha Christie

THE
POIROT
COLLECTION



56



UNA DONNA SA...

Agatha Christie

THE POIROT COLLECTION



POIROT INDAGA

3

Poirot accompagna Hastings a un torneo di golf e incontra il magnate della chimica Sir Reuben Astwell. Ma Astwell è un prepotente e un uomo che si è fatto troppi nemici...



L'EPOCA DI POIROT

8

Uno sguardo allo sviluppo della gomma negli anni '30, a come il golf divenne un fenomeno internazionale e agli eventi turbolenti che portarono all'orrore della seconda guerra mondiale...



UN CAST DI STELLE

14

Veterani del piccolo schermo tra cui Denis Lill, Bill Wallis e Ann Bell si uniscono ai nuovi arrivati Jonathan Phillips e Adie Allen per una storia di grandi affari e criminalità insolita!



LA REGINA DEL GIALLO

15

Quando raggiunse la metà degli anni settanta, Agatha completò la sua autobiografia, rivelando gli aspetti più memorabili di una vita lunga, prolifica e felice.

PUBBLICAZIONE EDITA DA

Malavasi Editore s.r.l. - Modena
Direttore responsabile: Nicola Malavasi

Malavasi Editore s.r.l. è iscritta al ROC al n° 7721.

IVA assolta dall'Editore ai sensi dell'art. 74, 1° comma, lettera C; D.P.R. 633/72.

© Malavasi Editore s.r.l. - Modena.

Servizio Clienti e Servizio Arretrati

Per tutte le informazioni relative alla pubblicazione rivolgersi a:

Malavasi Editore s.r.l.

Strada Contrada 309
41126 Modena
Tel. 059 354064 - Fax 059 2921936

clienti@malavasi.biz

Immagini:

Tutte le immagini se non diversamente specificato.
© 2006 Agatha Christie Limited

Poirot TV series
© Agatha Christie Limited.
All rights reserved.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta o memorizzata in sistemi di archivio o trasmessa in forma o mezzo elettronico, meccanico, attraverso registrazioni o altri sistemi noti e futuri.



Sir Reuben Astwell era ricco, aveva successo ed era proprietario di miniature belghe in grado di commuovere l'animo di Poirot. Era anche un rozzo despota sul punto di vendere tecnologia vitale alla Germania. Il suo omicidio è stato quindi una questione di famiglia, di affari... o entrambi?



Una donna sa...

Miss Lemon (Pauline Moran) non è certo sorpresa dal fatto che le sue abilità di ipnotizzatrice non possano competere con la volontà di ferro di Poirot, ma è stupita nel sentirlo dire che ha intenzione di partecipare a un torneo di golf. Poirot andrà infatti a Abbot's Cross con Hastings (Hugh Fraser), che giocherà a golf con il suo amico Charles Leverson (Jonathan Phillips), ma non ci andrà per

interesse nel golf, bensì perché Charles è il nipote del magnate della chimica Sir Reuben Astwell (Denis Lill), che possiede "la più bella collezione di miniature belghe in bronzo d'Europa". Come poteva Poirot resistere all'opportunità di cenare con un'anima così raffinata e sensibile?

UN BRUTTO AFFARE

"Confesso che la mia presenza è dovuta più all'arte che allo sport", ammette Poirot a Charles durante una

Qual è il motivo dell'irruzione nella fabbrica chimica di Sir Reuben Astwell?

piacevole giornata di golf – ma quando si spostano nella sontuosa casa Art Déco di Sir Reuben trovano il loro ospite interessato solo agli affari.

La Astwell Chemicals sta per concedere alla IG Farben, azienda tedesca, la licenza per produrre il suo ultimo brevetto, una gomma sintetica chiamata Astoprene, ma c'è aria di spionaggio industriale. L'ufficio del direttore chimico della Astwell, Horace Trefusis (Bill Wallis), è stato dato alle fiamme durante un'irruzione, ma Trefusis, che aveva appena saputo dell'affare Farben da amici tedeschi, aveva già spostato i fascicoli sull'Astoprene, che ora sono nello studio di Sir Reuben.

Trefusis è anche lui ospite di Sir Reuben, per discutere dell'incendio. Il paffuto chimico è l'unica persona attorno al tavolo da pranzo che condivide l'opinione del padrone di casa secondo cui la guerra con la Germania è inevitabile ed è una buona cosa. È positiva per gli affari, per l'economia e, come sottolinea Trefusis, per il progresso della scienza.

CHI È STATO?



CHARLES LEVERSON
(Jonathan Phillips)

Il principale sospettato non ha un alibi, odiava suo zio ed è stato l'ultimo a vederlo vivo – ma è stato lui?



LILY MARGRAVE
(Adie Allen)

Lily ha sicuramente in mente qualcosa, e sicuramente riguarda gli affari di Reuben, ma si tratta lei, del suo misterioso amico o di un omicidio?



VICTOR ASTWELL
(Ian Gelder)

L'oppresso Victor, potrebbe essere innamorato della moglie di Reuben ed eredita metà dei soldi e il controllo degli affari. Quindi, un sospettato.



HORACE TREFUSIS
(Bill Wallis)

Il mite piccolo chimico non aveva un chiaro motivo per l'omicidio, ma sappiamo molto poco del suo umore o dei suoi movimenti.



Poirot e Hastings vengono presentati a Lily Margrave da Charles Leverson

“Ho personalmente sperimentato gli orrori e la devastazione di una guerra contro la Germania”, osserva freddamente Poirot, e altri condividono il suo disgusto. Victor Astwell (Ian Gelder), fratello di Reuben e socio minore, pensa che la guerra sia “un po’ drastica come soluzione” a qualsiasi problema, e Lady Nancy Astwell (Ann Bell) è d’accordo, ma Reuben si affretta a respingere le opinioni di sua moglie, proprio come rimane cieco di fronte alla rabbia silenziosa con cui Victor spezza qualcosa tra le mani.

L’umore di Charles non allenta certo la tensione attorno al tavolo. Sua madre ha lasciato tutto a Reuben, suo fratello, a patto che Charles riceva “una rendita ragionevole”. Ora Reuben intende tagliar fuori suo nipote a meno che non accetti un lavoro presso la Astwell Chemicals, e a Charles non rimane che affogare i propri dispiaceri. Anche la giovane e attraente dama di compagnia di Nancy, Lily Margrave (Adie Allen), non parla, e con buone ragioni. In precedenza, era stata sorpresa a frugare

tra le carte dell’Astoprene nell’ufficio di Reuben, e lui l’ha licenziata con effetto dal successivo lunedì mattina. O forse potrebbe ancora pensare al giovane col berretto che ha incontrato segretamente, poco prima di cena, in giardino. “L’ho trovato”, gli ha detto. “È nel suo studio”.

Tutto sommato, un pasto da dimenticare, e sebbene i bronzi di Sir Reuben si rivelino una delizia, mentre il suo atteggiamento nei confronti della collezione non lo è affatto.

“L’ho avuta a un prezzo molto scontato”, sorride, aggiungendo un commento che lascia di stucco Poirot.

“Per quel che mi riguarda chi la comprerà può anche farla fondere!”

NON FA NIENTE

Poirot è ancora furioso per il magnate “filisteo” mentre se ne va con Hastings. Charles si unisce a loro, dicendo che ha bisogno “di un po’ d’aria fresca”, ma in realtà vuole sfogarsi riguardo a suo zio davanti a un drink in hotel. “Quell’uomo è un mostro. È un prepotente... e anche un bugiar-

“Quell’uomo è un mostro e anche un bugiardo. Non ci vado a lavorare nella sua fabbrica.”

CHARLES LEVERSON A POIROT

do” ribolle. “Beh, io non ci vado a lavorare nella sua stramaledetta fabbrica. Gli faccio vedere io!”

A casa, Trefusis va a letto presto mentre Victor e Reuben si recano nello studio, dove discutono sul valore dell’Astoprene. Nancy ascolta dalla porta mentre Victor implora Reuben di rifiutare l’offerta della Farben, ma senza successo. “Noi siamo in affari per fare i soldi e i tedeschi sono disposti a pagare”. Victor se ne va e Nancy lo consola con un abbraccio prima di entrare lei stessa nello studio. Anche a lei viene prestata poca attenzione, poiché le sue suppliche per Lily, che le piace e di cui si fida, non vengono ascoltate.

È quasi mezzanotte meno dieci quando Charles torna a casa barcollando e vede una luce nello studio di Reuben. Entrando, ubriaco, balbetta “Ho già tollerato tutto il tollerabile”. Dall’altra parte del corridoio, il suo ingresso turba il maggiordomo, Parsons (John Evitts), che sente un tonfo e un grido: “Mio Dio...” – prima che Charles esca dallo studio, gridando: “Beh, non fa niente. Buonanotte!”

Ma quella notte, il danno è stato fatto... perché quando la cameriera, Gladys (Lucy Davidson), porta la cola-



La verità La scena del crimine lascia pochi dubbi sul fatto che un colpo alla testa abbia ucciso Reuben Astwell, ma quella notte il suo studio era un luogo affollato e la prima sfida di Poirot è scoprire quale dei numerosi testimoni sta dicendo la verità.

Finire nei guai La fuga di Charles Leverson, dopo essere stato scoperto mentre lavava una camicia mac-

chiata di sangue, suggerisce certamente che non ci si può fidare di lui, e la polizia lo considera colpevole, ma Poirot ascolterà comunque le sue giustificazioni.

La tenda Sotto ipnosi, Lady Astwell rivela che qualcun altro era nello studio, nascosto dietro la tenda. Ciò significa che almeno uno degli indagati mente sui propri spostamenti, ma chi?



La signorina Lemon ipnotizza Lady Astwell... rivelerà l'identità dell'assassino?

zione nello studio la mattina dopo, Sir Reuben giace morto sul pavimento.

IL COLPEVOLE...

"Lo ha steso un colpo violento alla testa, direi. E quella è l'arma del delitto". Seguendo lo sguardo del Capitano, Poirot esamina il bronzo insanguinato sul tavolo accanto al corpo e non può che essere d'accordo. Mentre osserva la bara che viene portata al carro funebre, nota una piccola stranezza, un pezzo di chiffon verde strappato su un arbusto.

Il sergente (Michael Vaughan) incaricato delle indagini ha nel frattempo parlato con Parsons, ed è risultato che Charles è il suo principale sospettato. Charles, l'ultima persona ad aver visto Reuben vivo, ha ammesso di aver litigato con lui e di essere, come conferma Poirot, "in uno stato di deplorabile ebbrezza". Non passa molto tempo prima che i sospetti della polizia appaiano giustificati.

Nel bagno, Gladys si imbatte in Charles, mentre sta lavando freneticamente del sangue da una camicia. Un po' più tardi, Parsons informa Poirot che Charles si è chiuso a chiave nella sua camera da letto. Sfondano la porta, ma trovano solo una finestra aperta. La polizia rintraccia presto Charles in fuga tra i boschi vicini e lo arresta.

"Tutto è contro di lui, ma... glielo assicuro, signor Poirot, Charles è innocente."

NANCY ASTWELL A POIROT

...È INNOCENTE

"Tutto è contro di lui, ma... glielo assicuro, signor Poirot, io le dico che Charles è innocente". Eppure, quando Poirot chiede perché Nancy ne sia così sicura, lei esita, perplessa, e attribuisce il fatto all'intuizione. Poirot sorride e chiede del testamento di Reuben, apprendendo che solo Nancy e Victor ne trarranno beneficio. Viene a sapere anche della disputa su Lily (che sta origliando) e chiede che gli vengano mostrate le sue referenze. "Solo per soddisfare la mia curiosità".

Poirot prosegue interrogando i domestici e scopre una seconda curiosità: Gladys si è tagliata un dito con la punta di un coltello incastrato nel tavolo da pranzo. E Hastings, nella hall dell'hotel in assenza del suo compagno di golf, è testimone di una terza stranezza: Lily lascia alla reception un pacco per un certo signor Naylor. Hastings aspetta e vede il signor Naylor (Andrew Seear) ritirare il pacco, immediatamente prima di lasciare l'al-

bergo. Secondo il registro, Naylor risiede in Exhibition Road, Londra.

Nel frattempo, Poirot si reca alla Astwell e parla con Victor, che ha annullato l'accordo con la Farben. Incontra anche Trefusis, che dice di essere rimasto nella sua stanza e di essere uscito solo per colazione.

"Non è per niente sicuro che il suo amico Charles sia l'assassino, Hastings". Mentre completa uno studio attento delle referenze di Lily fornite dalla duchessa di Perthshire, Poirot è vicino a una verità sorprendente. ♦

MON AMIE



MISS LEMON

La qualità principale che rende Miss Lemon una risorsa così indispensabile nella vita e nel lavoro di Poirot è sicuramente la sua efficienza, ma in una rara occasione in cui quel particolare dono delude – e lei si dimentica del viaggio di Poirot – ci vengono evidenziate le sue straordinarie capacità nascoste. È difficile capire come Miss Lemon abbia trovato il tempo per diventare, secondo le parole di Poirot, "estremamente qualificata nella pratica dell'ipnosi", ma nonostante l'incapacità di esercitare alcuna influenza sul carattere "molto forte" del belga, lui non ha dubbi sulla sua abilità. Abilità mostrata solo nella speranza di essere utile al lavoro di Poirot e, modesta come sempre, Miss Lemon, quando si presenta l'occasione, si affretta a sottolineare che non può "garantire dei risultati".

Ipnottizza Lady Astwell e reagisce come dovrebbe fare un buon tenente,



Miss Lemon ipnotizza Poirot... o no?

Cellule grigie

Ovunque si giri in questo caso, Poirot trova sospettati con scarsi alibi e moventi plausibili, insieme a indizi e collegamenti che sembrano puntare a ciascuno di loro. Se vuole trovare una soluzione a questo imbarazzo della scelta, deve concentrare le sue incomparabili cellule grigie sulla ricerca dei segreti e della psicologia che rendono uno di loro un assassino.

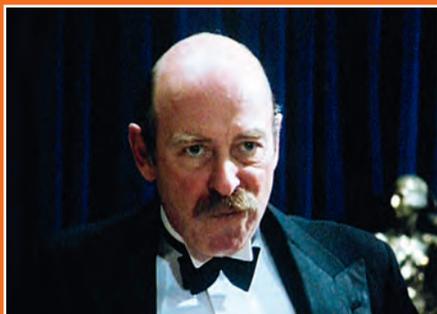


E TRE

Poirot sa che chiunque volesse il dossier sull'Astoprene, lo voleva così tanto da commettere un furto con scasso e abbandonare la scena di un incendio. E cos'altro?

FALSE PISTE?

Sir Reuben Astwell iniziò a farsi dei nemici con la stessa feroce energia che applicava in tutti i suoi affari, e i motivi del suo omicidio non sono difficili da trovare – ma chi è stato?



TUTTO IN FAMIGLIA

Reuben era un tiranno e un ostacolo alla felicità di coloro che gli erano più vicini, quindi Charles, Nancy o Victor hanno trovato una soluzione rapida?



LA PAURA FA...

Lily ha paura di Reuben, che può smascherarla come spia, Charles ha paura di essere tagliato fuori e altri potrebbero avere motivo di aver paura di lui... e come tutti sanno, la paura uccide.

SCELTE SBAGLIATE...

La Astwell Chemicals era sul punto di vendere tecnologia militare alla Germania. È possibile che sia stato ucciso per far fallire l'accordo e salvare la nazione.



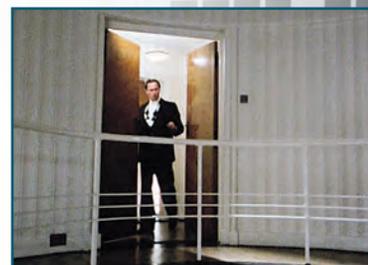
DIVENTARE RICCHI

Sir Reuben era abbastanza ricco da essere ucciso per la sua fortuna, e l'Astoprene era una potenziale miniera d'oro. Il denaro potrebbe, in un modo o nell'altro, essere la radice di questo omicidio.



IN GIARDINO

Lily esce di soppiatto per incontrare un'amico in giardino e strappa il vestito in un arbusto. Poirot troverà il frammento, ma dove lo porterà la conoscenza delle azioni di Lily?



STORIA PROBABILE?

Visto da Parsons, Charles esce barcollante dallo studio di suo zio, ma qualcuno può credere alla sua affermazione secondo cui Reuben era vivo in quel momento?



DUE PER DUE

È difficile ignorare il legame tra Victor e Nancy, e ora Poirot scopre che ereditano congiuntamente la proprietà. Hanno avuto fortuna, o avevano moventi comuni?



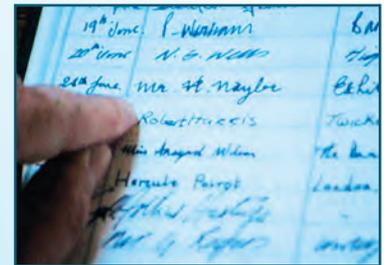
CALDO O FREDDO

La punta di un coltello, spezzata durante la cena, dice a Poirot che la rabbia di Victor nei confronti di suo fratello era profonda – ma questo omicidio è un crimine passionale?



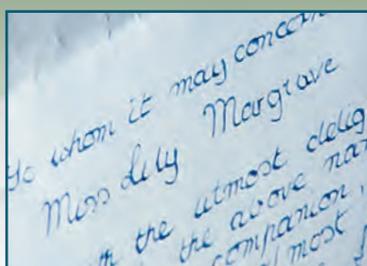
E ALLORA?

Poirot chiede a Trefusis dei suoi legami con la Germania, e le risposte sembrano abbastanza innocenti, quindi che differenza fanno – o hanno fatto – nel caso?



ALLA FONTE

Il nome sul registro è Naylor e l'indirizzo è Exhibition Road di Londra. Questo da solo fornisce un indizio sul contatto segreto di Lily, se Poirot riesce a trovarlo...



REFERENZE

"Che cosa interessante!" Poirot si siede con un sorriso dopo aver completato uno studio approfondito delle referenze di Lily. Cosa ha visto in quei documenti apparentemente autentici?





Una fortuna flessibile

La gomma sembra una sostanza così comune nel mondo odierno, ma le Grandi Potenze dell'epoca di Poirot non ne avevano mai a sufficienza.

Sir Reuben Astwell era scotese e senza principi, ma non era uno sciocco. Come molti acuti osservatori politici dell'epoca, vide la denuncia del Trattato di Versailles da parte di Hitler come il preludio a un'altra guerra. E poiché era, prima di tutto, un uomo d'affari, Sir Reuben vide anche un modo per trasformare la sensazione di conflitto imminente in denaro.

UN SACCO DI SOLDI

All'epoca di Poirot, gli elementi fondamentali della guerra meccanizzata erano i metalli per la produzione di massa e i combustibili, soprattutto il petrolio. Le materie prime di questi prodotti erano presenti in abbondanza, quindi i principali beneficiari di una nuova guerra sarebbero state le

gigantesche società minerarie o di trivellazione, spesso nazionalizzate e le società di trasformazione del metallo. C'era, tuttavia, un'altra merce militare dal valore inestimabile che offriva prospettive



Poirot parla col direttore chimico Horace Trefusis dello sviluppo dell'Astoprene presso la fabbrica di Astwell

ve di gran lunga migliori: la gomma.

Usata per cavi, per guarnizioni di macchinari, per impermeabilizzazione, soprattutto per pneumatici... la gomma era necessaria per far funzionare praticamente tutte le macchine in uso negli anni '30. Con la domanda ancora in crescita, la pressione su materie prime molto limitate (vale a dire il giusto tipo di alberi) stava creando una carenza globale che sarebbe diventata ancora più acuta in caso di guerra.

Come sapeva molto bene Agatha Christie, esperta in fatto di prodotti farmaceutici, un magnate della chimica era nella posizione ideale per sfruttare questo settore nel modo più redditizio possibile. Se fosse riuscito a inventare una gomma sintetica, da produrre in serie, come l'Astoprene, avrebbe potuto deciderne il prezzo.

UN UOMO RISERVATO

CASA E CUORE

"Le miniature belghe in bronzo, sono le migliori del mondo". L'orgoglio nella voce di Poirot è inconfondibile, ma quando gli viene chiesto perché questo sia vero, la sua risposta smentisce la logica. "Perché sono le più grandi" insiste, rivelando che anche l'intelletto supremo di Her-

cule Poirot non è immune dalle passioni del patriottismo. E niente oltraggia la passione quanto il disprezzo. Quando Sir Reuben sminuisce le sofferenze belghe durante la Grande Guerra e tratta la sua collezione di bronzi come spazzatura, la reazione di Poirot è istintiva e intransigente.

Poirot esamina gli inestimabili bronzi belgi





LA POTENZA BRITANNICA

L'Imperial College of Science, Technology and Medicine di Londra, l'imponente istituzione che porta Poirot a Exhibition Road, è stato un gioiello della corona accademica britannica sin dalla sua fondazione nel 1907. Sebbene durante gli anni '30, il college dedicasse ancora gran parte delle sue energie allo sviluppo industriale in tutto l'Impero, il suo lavoro ebbe un impatto minimo sul futuro della gomma sintetica. Il suo dipartimento di fisica era tra i leader in un'altra corsa globale. Guidata dal premio Nobel Robert Strutt (1895-1947), svolse un ruolo significativo nello sviluppo dell'energia nucleare.

L'Imperial College of Science, Technology and Medicine di Londra in Exhibition Road



NATURALE O SINTETICA?

Fino alla fine del XIX secolo, la gomma era disponibile in abbondanza. Sebbene gli europei scoprirono la gomma nel XVI secolo, dall'incontro con tribù delle Americhe che la usavano per scarpe e contenitori, fino alla metà del XVIII secolo, non se ne interessarono. Quando lo fecero, la gomma si rivelò troppo fragile al caldo o al freddo, e troppo facilmente corrodibile per rivelarsi utile.

Nel 1770, Edward Nairne (1726-1806) sviluppò la prima gomma da cancellare, e prima della fine del secolo vennero messi in commercio gli elastici. Nel 1823, il chimico scozzese Charles Macintosh (1766-1843) sperimentò un modo per impermeabilizzare i vestiti, i cui difetti fondamentali furono finalmente superati nel 1844, quando l'inventore americano Charles Goodyear (1800-1860) brevettò il processo di "vulcanizzazione".

A quei tempi, praticamente tutta la gomma del mondo veniva "estratta"

La gomma era necessaria per far funzionare praticamente tutte le macchine in uso negli anni '30.

dagli alberi Parà nel bacino amazzonico del Brasile settentrionale. Poiché della gomma vulcanizzata se ne fece sempre più largo uso, soprattutto nell'isolamento elettrico e negli pneumatici per automobili, la regione conobbe decenni di boom economico.

Quando la Grande Guerra rese la gomma un'urgente necessità militare, gli alberi, contrabbandati dal Brasile verso l'Asia meridionale negli anni Settanta del Settecento dai commercianti britannici, diedero vita a un'in-

dustria rivale e molto più efficiente. I proprietari (generalmente britannici) di queste piantagioni malesi o ceylonesi raccolsero i benefici della crescita del mercato in tempo di guerra, ma le fonti naturali erano comunque insufficienti per soddisfare la domanda. Era arrivato il momento della gomma sintetica ed è qui che le vicende di Sir Reuben iniziano a deviare dalla storia.

Durante la Grande Guerra, lungi dall'essere rimasta indietro, la Germania inventò la gomma sintetica. Entro la fine del decennio il colosso chimico tedesco IG Farben – fornitore del regime nazista – aveva sintetizzato la gomma "Buna" di qualità superiore. Sebbene troppo costosa per la produzione in massa, questa gomma, negli anni '20 costituì la base per la ricerca statunitense che nel 1931 produsse la prima gomma sintetica: il neoprene.

Quando arrivò la guerra prevista da Astwell, la seconda guerra mondiale, il suo istinto imprenditoriale si dimostrò assolutamente valido. Dopo che la conquista dei giapponesi privò gli alleati dell'accesso alle piantagioni asiatiche, gli Stati Uniti utilizzarono la gomma Buna come modello per un massiccio investimento nella gomma sintetica. Nel 1944, le sue fabbriche producevano il doppio della produzione mondiale annua di gomma naturale prebellica. ♦



L'edificio della IG Farben a Francoforte, progettato da Hans Poelzig, fa ora parte del campus universitario



Orizzonti di guerra

Ambientato sullo sfondo dell'imminente conflitto mondiale, *Una donna sa...* offre un assaggio accurato delle tensioni palpabili nella sfera pubblica e privata.



Agatha Christie scrisse la versione originale di *Una donna sa...* nel 1926, appena sette anni dopo la fine della Grande Guerra. Metà degli anni '20 furono anni felici, e videro un nuovo spirito ottimista scacciare l'incubo del recente tragico conflitto. Le donne avevano ottenuto il diritto di voto e la monarchia era al sicuro con re Giorgio V al timone.

Nell'adattamento televisivo, tuttavia, la storia si svolge alla fine degli

A differenza dei suoi commensali, Sir Reuben adora l'idea della guerra – per aumentare i suoi profitti!

anni '30, e il clima è molto diverso. La guerra con la Germania era ancora una volta l'argomento sulla bocca di tutti, dai circoli dei lavoratori alla Camera dei Comuni.

IL SUSSIDIO

Dall'opinione politica alla fortuna economica, gli anni '30 si contraddistin-

sero come un decennio di estremi, spesso dividendo amici e famiglie. Lo scontro tra Sir Reuben Astwell e suo fratello è tipico dell'epoca. Il prepotente magnate della chimica è determinato a trarre profitto dalla guerra imminente, mentre Victor mette in dubbio la moralità nel trattare con la Germania nazista.

Il commento di Sir Reuben sui disoccupati, "un milione di persone che scroccano il sussidio", è un'altra chiave per comprendere le tensioni insite nella società prebellica. Dopo il crollo di Wall Street nel 1929, l'Europa era entrata nel nuovo decennio perseguitata da una disastrosa recessione. Lungi dallo "scroccare", gli uomini della classe operaia si ritrovarono improvvisamente senza lavoro e incapaci di nutrire le loro famiglie. Nel 1931 la disoccupazione in Gran Bretagna raggiunse i due milioni e mezzo di persone, mentre il sussidio, per una famiglia di quattro elementi, ammontava a soli 21 scellini a settimana.

Anche l'ulteriore commento di Sir Reuben a tavola – secondo cui la guerra "farà anche meraviglie per l'economia" – si dimostrò in gran parte corretto. Dopo il 1937 non fu più possibile ignorare l'aggressiva espansione territoriale di Hitler, iniziata con la rimilitarizzazione della Renania nel

ORIGINI DI UN RACCONTO

La storia originale di Agatha Christie, pubblicata per la prima volta nel 1926, è stata modificata e arricchita per la televisione.

- ◆ Nel racconto, Poirot viene a sapere per la prima volta dell'omicidio di Sir Reuben da Lily Margrave, che è stata inviata da Lady Astwell per ingaggiarlo per i suoi servizi da detective.
- ◆ Il racconto non contiene riferimenti a una fabbrica o a invenzioni scientifiche, né ad alcun collegamento con la Germania nazista. Sir Reuben è un uomo d'affari con interessi nel settore minerario.

- ◆ Nella versione televisiva, il nome di Owen Trefusis è stato cambiato in Horace, e nel racconto è il segretario privato di Sir Reuben.
- ◆ Né Hastings né Miss Lemon compaiono nel racconto. L'ipnotismo di Lady Astwell è praticato da un medico di Harley Street, di nome Cazalet.
- ◆ La storia d'amore tra Lily e Victor Astwell è stata rimossa dalla versione televisiva.



BRONZI BELGI

Fiero del suo patriottismo quando si fa menzione della sua terra natale, Poirot è entusiasta per la visita a Sir Reuben Astwell, motivata dal suo desiderio di ammirare la collezione di bronzi belgi del magnate. Le miniature "di squisito gusto" sono le più belle del mondo, secondo Poirot, semplicemente perché sono le più grandi. Ma non passa molto tempo prima che la sensibilità del belga venga offesa da Sir Reuben, il cui unico interesse per le statuette è venderle a scopo di lucro. "Come può sopportare questo sacrificio?" mormora Poirot inorridito.

Gli scultori belgi creavano effettivamente opere in bronzo durante l'epoca di Poirot, anche se in Francia operavano molti altri artisti più famosi. Tuttavia, la capitale belga ospita una delle figure in bronzo più famose al mondo: il Manneken Pis. La piccola statua



Poirot è perso nell'ammirare i bronzi belgi di Sir Reuben

di un ragazzino che fa i suoi bisogni in una fontana è oggi l'attrazione turistica più popolare di Bruxelles.

Nonostante il diffuso scetticismo, Chamberlain fu accolto in patria da folle estasiato.

1936, e seguita nel 1938 dall'annessione dell'Austria. La Gran Bretagna cominciò a riarmarsi e molti furono grati per aver trovato lavoro nelle nuove fabbriche di munizioni.

SCONTRI PER LE STRADE

La minaccia della guerra potrebbe aver contribuito in qualche modo a migliorare la vita di uomini e donne comuni, ma la maggior parte dei britannici temeva comprensibilmente le conseguenze di un altro conflitto con la Germania. Le opinioni erano nettamente divise. All'estrema destra, l'Unione britannica dei fascisti, guidata da Sir Oswald Mosley (1896-1980), mostrò un ostentato sostegno al nazionalsocialismo, mentre il Partito comunista britannico, così come gruppi ebraici e molti sostenitori del partito laburista denunciarono la crudeltà e l'intolleranza del regime nazista. I gruppi opposti si scontrarono,

soprattutto nella battaglia di Cable Street nell'autunno del 1936, ma gli scontri violenti per le strade furono una caratteristica fin troppo comune del decennio.

Sebbene la stragrande maggioranza dei britannici non sentisse alcuna particolare fedeltà a nessuno dei due estremi dello spettro politico, l'idea di pacificazione con la Germania ottenne un sostegno significativo a partire

dalla metà degli anni '30, soprattutto tra le classi superiori. Nel settembre 1938 il primo ministro Neville Chamberlain (1869-1940) tornò da una serie di incontri con Hitler in cui strinse il tanto decantato accordo di Monaco, in cui aveva ceduto il territorio della Cecoslovacchia in cambio della pace con la Germania.

PACE PER LA NOSTRA EPOCA

Nonostante il diffuso scetticismo, soprattutto da parte di Churchill, Chamberlain fu accolto a Downing Street da folle estasiato. "Ovunque la gente esultava", riferì il Manchester Guardian. "Il signore e la signora Chamberlain sono rimasti per qualche istante sulla soglia ricambiando il saluto. Poi il signor Chamberlain si è avvicinato a una finestra del primo piano e si è sporto in avanti, sorridendo felice alla gente. "Miei cari amici", ha detto (ci è voluto un po' di tempo per calmare il clamore in modo da poter essere ascoltato), "ta è la seconda volta che siamo tornati dalla Germania a Downing Street con una pace onorevole. Io credo che sia una pace per la nostra epoca"."

Ma come scrisse tristemente Agatha Christie anni dopo, "Chamberlain ci aveva fatto credere a reali possibilità di pace. Ma così non doveva essere". Nel settembre 1939 Gran Bretagna e Germania erano in guerra. ♦



"Pace per la nostra epoca" disse Chamberlain dopo l'accordo di Monaco, ma la storia gli avrebbe dato torto.



I grandi del golf

Dai professionisti alle celebrità di Hollywood che giocavano per divertimento, tra le due guerre, il golf attirò entusiasti appassionati su entrambe le sponde dell'Atlantico.



Palla! È in corso un torneo di golf molto tradizionale, vicino alla casa di Sir Reuben Astwell

gradi di abilità da reali, celebrità e membri dell'alta società. Il Principe di Galles era un appassionato giocatore di golf e fece scalpore durante la sua visita in America nel 1925, quando apparve indossando l'ultima moda in fatto di golf: pantaloni Plus Fours, maglione a rombi e scarpe brogue bicolore con frange.

I club esclusivi erano un bastione di tradizione e privilegio, con un rigido codice di abbigliamento e un insieme arcano di regole. Nei club più conservatori, il bar dei soci – spesso noto come la 19a buca – non ammetteva ospiti, e certamente non donne. I club di golf divennero una versione moderna dei club per gentiluomini vecchio stile, offrendo esclusività e cameratismo maschile.

Gli antichi e venerati campi scozzesi di St Andrew's, Carnoustie, Muirfield e Troon si scontrarono presto con la concorrenza dei nuovi campi da golf come Wentworth e Sunningdale, con-

Con grande irritazione di Miss Lemon, il suo determinato tentativo di ipnotizzare Poirot all'inizio di questo episodio viene improvvisamente e rumorosamente interrotto. Hastings, sempre desideroso come uno scolaro di prendere parte a qualsiasi tipo di sport, è stato invitato a fare coppia con il suo amico Charles Leveson in una gara di golf. L'entusiasmo di Hastings per il gioco e l'ambizione del suo amico di diventare un giocatore di golf professionista sono tipici della passione che questo sport suscitò negli anni tra le due guerre.

I CLUB ESCLUSIVI

Fino fine del secolo scorso, al di fuori della Scozia, il golf era uno sport minoritario. Ma i primi decenni del XX secolo videro un'esplosione di interesse per il gioco e, sia in Gran Bretagna che negli Stati Uniti, sorsero un'ondata di nuovi campi da golf e club esclusivi. All'improvviso il golf divenne di gran moda, ed era giocato con vari

Il Principe di Galles è apparso in America all'ultima moda del golf.

PAGINE DELLA SOCIETÀ

Mentre Lady Nancy Astwell prende il tè nel suo moderno salotto in stile Art Déco, sfoglia un numero della rivista *The Queen*, un periodico enormemente popolare all'epoca di Poirot.

Negli anni tra le due guerre, la rivista, che raccontava la vita e i passatempi dell'alta società britannica, divenne una lettura essenziale. Pettegolezzi sulle celebrità, ultime mode e consigli su come arredare al meglio la casa venivano seguiti avidamente da un pubblico affezionato. Lanciata nel lontano 1862, *The Queen* subì radicali cambiamenti editoriali nel corso dei decenni. Nel 1958, l'articolo *The* venne abbandonato e la rivista *Queen* prese il suo posto nel mercato dei periodici femmi-



Le signore di classe dell'epoca di Poirot erano devote lettrici della rivista *The Queen*

nili in rapida crescita. In seguito, nel 1970, dopo la fusione con la rivista *Harper's Bazaar*, cambiò nome in *Harper's & Queen*.



Giocando a golf, la star di Hollywood Katharine Hepburn si fece beffe delle convenzioni indossando pantaloni

venientemente situati vicino a Londra. Le richieste di adesione aumentarono vertiginosamente, poiché gli uomini più giovani – e un numero crescente di donne – si avvicinarono con entusiasmo al golf. Agatha Christie era lei stessa una giocatrice ragionevolmente competente in gioventù, ma la sua abilità, eclissata dal suo primo marito Archie, la portò a soprannominarsi “la vedova del golf”.

FORTUNA E FAMA

Mentre Archie Christie e altri come lui erano giocatori rigorosamente dilettanti, gli anni '20 e '30 videro l'ascesa del golf professionistico. La mania per il golf negli Stati Uniti sfidò la solidità della Scozia nei principali campionati e golfisti leggendari come Bobby Jones, Walter Hagan e Gene Sarazen iniziarono a dominare il tabellone. La competizione Ryder Cup tra Gran Bretagna e Stati Uniti fu introdotta nel 1927 e nel 1934 il Masters, giocato ad Atlanta, in Georgia, divenne un appuntamento imperdibile nel calendario del golf.

Attratte dalla crescente popolarità di questo sport, dozzine di star di Hollywood si cimentarono col golf. Tra i giocatori di maggior talento si annoveravano Bob Hope, Clark Gable e Humphrey Bogart. Nell'ottobre del 1936, l'abile golfista Katharine Hepburn stava dando il via al 10° campo del Bel Air Country Club di Los Angeles quando il suo colpo fu interrotto

Attratte dalla crescente popolarità, le star di Hollywood si diedero al golf.



Il Capitano Hastings, perfettamente vestito per il golf



L'Imperial College of Science and Technology come si vede in *Una donna sa...*

Una donna sa... è stato girato a Londra e dintorni

◆ Alla conclusione dell'episodio si può vedere l'imponente ingresso della Royal School of Mines all'Imperial College of Science and Technology in Exhibition Road. Progettato da Sir Aston Webb, fu eretto tra il 1909 e il 1913.

◆ Nella sequenza dell'inseguimento attraverso South Kensington si vede anche la cupola dell'Albert Hall, inaugurata dalla regina Vittoria nel 1871.



dall'avvicinarsi di un aereo privato. È stato il milionario Howard Hughes ad atterrare sul fairway e ad invitare l'attrice 29enne a unirsi a lui in una partita. Seguì una relazione di tre anni tra i due appassionati, anche se molti giudicarono la commedia della Hepburn di gran lunga superiore a quella del suo corteggiatore.

UN BRUTTO PERIODO

Il golf continuò ad essere un passatempo di moda fino al secondo dopoguerra, quando l'interesse dei giovani cominciò a scemare.

Ma lo scrittore PG Wodehouse riassunse il suo fascino con le parole: “Il golf è una prova infallibile...” ◆



TUTTO IN UNO

Questa storia incentrata vsul crimine nel mondo spietato delle grandi imprese vanta un cast di attori di alto livello!



Michael Vaughan, nel ruolo del sergente, assiste David Suchet (Poirot) e Hugh Fraser (Hastings)

Sebbene nel cast principale siano presenti numerosi volti televisivi noti e molto amati, accanto a loro ci sono alcuni nomi emergenti. John Evitts (Parsons) era apparso in *Claudius*, (BBC, 1976) *Boon* (ITV, 1986) e *Last of the Summer Wine* (BBC, 1987) prima di diventare un personaggio ricorrente nella serie *Keeping Up Appearances* (BBC, 1995). Michael Vaughan (Sergente) è apparso in *Ispettore Morse* (ITV, 1993), *Pie in the Sky* (BBC, 1996), *Invasion: Earth* (BBC, 1998) ed è stato promosso a Ispettore in *EastEnders* (BBC, 2004).

COLPO D'INIZIO

Andrew Seear (Humphrey Naylor) era apparso in alcune serie di altissimo profilo prima del suo ruolo di *Poirot*, tra cui *Nemico alla porta* (ITV, 1980), *Il brivido dell'imprevisto* (ITV, 1988) e *Creature grandi e piccole* (BBC, 1989). In seguito ha interpretato ruoli in *Soldier Soldier*, (ITV, 1993) e *Supply & Demand* (ITV 1998) oltre ai film *Viaggio in Inghilterra* (1993) e *La principessa degli intrighi* (1994). ♦



DENIS LILL
(Sir Reuben Astwell)

Attore televisivo per quattro decenni, Denis Lill è diventato famoso in *The Regiment* (BBC 1972). Il ruolo nel dramma post-apocalittico *I sopravvissuti* (BBC 1975-77) consolida la sua reputazione di protagonista. Può interpretare facilmente sia eroi che cattivi in film drammatici o in commedie, come in *Rumple of the Bailey* (ITV, 1983-92), *Mapp & Lucia* (Canale 4, 1985) e *Only Fools and Horses* (BBC, 1989-92). Memorabile ispettore Bradstreet in *Sherlock Holmes* (ITV, 1993), è meglio conosciuto come il burbero chirurgo Mr Rose in *The Royal* (ITV, 2003-07).



BILL WALLIS
(Horace Trefusis)

Attore caratterista molto amato specializzato in ruoli di personaggi squallidi o sinistri, Bill Wallis è da molti anni una presenza deliziosa sul palco e sullo schermo. Contemporaneo di Peter Cook a Cambridge, arrivò sugli schermi televisivi con adattamenti di Shakespeare, e presto si unì al rango dei cattivi in *Agente speciale* (ITV, 1967), con ruoli comici tra cui il film *Mutazioni*, nel 1969 e un'apparizione in *The Rivals of Sherlock Holmes* (BBC, 1971). Ancora molto attivo, la sua più recente apparizione è stata in *Dangerfield* (BBC, 1995-98).



IAN GELDER
(Victor Astwell)

Attore versatile sul palcoscenico e sullo schermo, spesso visto come religioso o figura autoritaria, uno dei primi ruoli di Ian Gelder è stato quello di Hector Puncheon in un adattamento di *Murder Must Advertise* (BBC, 1973) di Dorothy L Sayers. Da allora è apparso in film drammatici tra cui *I professionals* (ITV, 1979) e *Kavanagh QC* (ITV, 1997), con ruoli comici in *The Day Today* (BBC, 1994) e *Brass Eye* (Channel 4, 1997) e un'apparizione nel film *Jinnah* (1998). Recentemente ha interpretato il ruolo di Canon Hinds accanto a Charles Dance nella serie drammatica *Fallen Angel* (ITV, 2007).



ANN BELL
(Lady Nancy Astwell)

Ann Bell è presente sugli schermi televisivi dagli anni '60. Meglio conosciuta come la stoica prigioniera Marion Jefferson nel pluripremiato dramma *Tenko* (BBC, 1981-84), è apparsa per la prima volta in TV in serie come *Agente speciale* (ITV, 1961) e *Gioco pericoloso* (ITV, 1965) e ha interpretato *Jane Eyre* in uno dei primi adattamenti televisivi (BBC, 1963). È stata acclamata per la sua interpretazione di Sylvia Llewellyn Davies nella biografia di JM Barrie *The Lost Boys* (BBC, 1978), e ha impersonato la Madre Superiore in *Waking the Dead* (BBC, 2007).



JONATHAN PHILIPS
(Charles Levenson)

Ancora agli inizi della sua carriera, quando ha interpretato Charles in *Una donna sa...*, Jonny Philips era già apparso in *Lovejoy* (BBC 1991) e nel ruolo del protagonista nel film *The Mystery of Edwin Drood* (1993). Da allora ha interpretato ruoli in serie TV, tra cui *Waking the Dead* (BBC 2003) e *Testimoni silenziosi* (BBC, 2006), con film tra cui *Titanic* (1997), *The Last Great Wilderness* (2002) e *La fiera della vanità* (2004) e ruoli recenti in *L'ispettore Barnaby* e *Heartbeat* (entrambi ITV, 2007) e il film *The Edge of Love* con Keira Knightly (2008).



ADIE ALLEN
(Lily Margrave)

Adie Allen era già apparsa in *Ispettore Morse* (ITV, 1991) prima di recitare in *Poirot*. In seguito ha interpretato ruoli da protagonista in *The Woman in White* (BBC, 1997), nel pilot di *Waking the Dead* (BBC, 2000), *William and Mary* (ITV, 2003) e *The Inspector Lynley Mysteries* (BBC, 2005). Spesso interpreta il ruolo di agente di polizia, come in *Between the Lines* (BBC, 1993) o *Rose and Maloney* (ITV, 2004) in cui era sovrintendente. Recentemente ha fornito la voce alla serie televisiva per bambini *Mist: Sheepdog Tales* (ITV, 2007) insieme a Derek Jacobi e Una Stubbs.



Guardando indietro

Quando raggiunse la metà degli anni settanta, Agatha completò la sua autobiografia, rivelando gli aspetti più memorabili di una vita lunga, prolifica e serena.

1965 Agatha aveva iniziato a scrivere la storia della sua vita a metà degli anni '50 e 10 anni dopo, all'età di 75 anni, decise di finirla. L'autobiografia ha rivelato uno spirito brillante, una perspicacia oltre la norma e un'enorme voglia di vivere. Il capitolo finale del libro affronta, con tipico pragmatismo, le realtà della vecchiaia. "Ma intanto che attendo nell'anticamera della morte, per ingannare l'attesa cerco di divertirmi. Sono finite le lunghe passeggiate e, ahimè, i bagni di mare, i filetti di manzo, le mele e le more selvatiche – i miei poveri denti! – e non se ne parla più nemmeno di leggere i caratteri piccoli di stampa. Ma mi restano comunque molte altre cose. Le opere e i concerti, la lettura e l'enorme piacere di infilarsi a letto e dormire..."

SEMPLICE INTRATTENIMENTO

A parte l'autobiografia, Agatha continuò a scrivere, producendo nuove trame per Poirot, Miss Marple e Tommy e Tuppence, oltre a poesie e opere teatrali. In una rara intervista del 1965 valutò il proprio talento con la tipica modestia, descrivendosi come



Ancora un best-seller: una recente copertina dell'affascinante autobiografia di Agatha

"una perfetta macchina per salsicce!" Il suo lavoro, insisteva, non meritava un'analisi approfondita: era intrattenimento puro e semplice.

Detto questo, l'autobiografia rivela che la "macchina per le salsicce" non sempre funzionava perfettamente. "Tormento" è il modo in cui descrive l'inizio del processo creativo. "Resto seduta in camera a mordicchiare matite, guardando la macchina da scrivere, mi butto sul divano con una

gran voglia di piangere... Poi, per qualche ragione misteriosa, dentro di noi scatta qualcosa. "la cosa" sta arrivando".

UNA BELLA VITA

L'autobiografia, pubblicata postuma nel 1977, non fornisce un resoconto dettagliato di ogni aspetto della vita di Agata. Per sua stessa ammissione è come un "sacchetto dei ricordi" in cui "immergere la mano... ed estrarla con una manciata, a caso". Eppure è un libro affascinante e gradevolmente leggibile, in cui traspare la personalità dell'autrice – timida, intelligente, divertente e affettuosa.

Abilmente, ricorda i piaceri dei viaggi, il suo orgoglio nell'incontrare la regina, la sua gioia nell'acquistare la sua prima macchina, la sua ironica insofferenza per Poirot. Ma soprattutto il libro sottolinea l'importanza per Agatha della sua famiglia: sua madre Clara, la figlia Rosalind, il marito Max e l'amato nipote Mathew. "Cosa posso dire io a settantacinque anni?" scrive con una conclusione semplice e commovente. "Grazie, mio Dio, per la mia buona vita e per tutto l'amore che ho avuto". ♦



Agatha Christie

POIROT



STAGIONE 5

DISCO 1

LA MALEDIZIONE DELLA TOMBA EGIZIA

UNA DONNA SA...

IRIS GIALLI

IL CASO DEL TESTAMENTO MANCANTE

DISCO 2

LA DISAVVENTURA DI UN NOBILE ITALIANO

LA SCATOLA DI CIOCCOLATINI

LO SPECCHIO DEL MORTO

IL FURTO DI GIOIELLI AL GRAND METROPOLITAN

BONUS EXTRA

Alla scoperta di Agatha (.Pdf)
Poirot Collection (.pdf)



C'è solo un detective in grado di risolvere anche i casi più complicati senza ricorrere ad altro che al suo formabile intuito e al suo meticoloso metodo psicologico: **Hercule Poirot**. Nella quinta stagione della premiata serie TV **POIROT**, prodotta dalla ITV, il detective belga si troverà, ancora una volta, a dover fare i conti con famelici assassini e piani diabolici. Torna a interpretare Hercule Poirot, l'ineguagliabile David Suchet che, stagione dopo stagione, ha saputo ricreare sullo schermo il personaggio di Agatha Christie e a portare alla luce la vivace vita dell'Europa degli anni '30 con lo stile tipico dell'Art déco. Nel cast non potevano mancare il fedele amico, il capitano Hastings (Hugh Fraser), l'ispettore capo Japp (Philip Jackson) e la segretaria Miss Lemon (Pauline Moran).

DOLBY DIGITAL Marchio registrato dai Dolby Laboratories	AUDIO	SOTTOTITOLI	VIDEO	CODIFICA	DURATA	BONUS EXTRA	 Film per tutti PC 05
	Italiano 2.0 DTS HQ Inglese 2.0 DTS HQ	Italiano Inglese	1,33:1 4/3	PAL Region 2	ca. 407 minuti 2 DVD	- Alla scoperta di Agatha - Poirot Collection (.pdf)	

© 1993 ITV Studios Limited. All rights reserved. The Agatha Christie Roundels Copyright © 2013 Agatha Christie Limited. Used by permission. All rights reserved. AGATHA CHRISTIE®, POIROT® and the Agatha Christie Signature are registered trade marks of Agatha Christie Limited in the UK and/or elsewhere. All rights reserved. Licensed by ITV Studios Global Entertainment. All rights reserved.

www.malavasi.biz